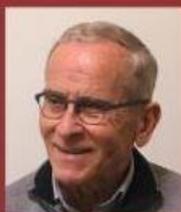




# EVANGILE DE MARC

Avec iconographie

Bernard LEGRAS



Bernard Legras est professeur honoraire de la faculté de médecine de Nancy, auteur de livres historiques et religieux.

L'auteur a illustré l'évangile de Marc (version Segond 21 de la bible ) par une riche iconographie d'une quarantaine d'oeuvres d'art.

« L'art et la religion sont intimement liés, peut-être parce qu'existe en tout homme l'instinct du sublime et du transcendant ».

Préface de Marie-Noël Paschal.

Évangile

de Marc

*EXTRAITS*

Couverture :

Statue en marbre de Saint Marc réalisée par Donatello en 1411 et exposée au musée de l'église Orsanmichele à Florence.

Bernard LEGRAS

Évangile de Marc  
avec iconographie

*Je dédie cet ouvrage à mes petits-enfants :  
Mathis, Noah, Manon, Elia, Victor et Félix.*

## Remerciements

L'auteur remercie particulièrement Marie-Noël Paschal, agrégée de lettres classiques, écrivaine et spécialiste de l'art, qui a préfacé cet ouvrage.

Merci également à la *Société Biblique de Genève* qui a donné son accord pour la reproduction du texte biblique de l'Évangile de Marc version Segond 21<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> La Bible Segond 21 est une traduction éditée par la *Société Biblique de Genève* et publiée à partir de 2007. C'est un projet qui a débuté en 1995, dans le souci d'offrir une traduction plus moderne et adaptée au XXI<sup>e</sup> siècle. Les travaux des traducteurs ont duré douze années. Segond 21 se veut une traduction littérale, fidèle aux textes originaux, tout en employant un langage moderne qui entend être adapté au XXI<sup>e</sup> siècle, d'où son nom de « Segond 21 ».

Dans le souci de faciliter la lecture, avec l'accord de la *Société Biblique de Genève*, nous nous sommes permis de supprimer les numéros des versets ; nous avons rajouté également quelques notes personnelles en bas de page.



*La déposition*  
*Jacopo Pontormo (1528)*  
*Eglise Santa Felicita (Florence)*

# Sommaire

Préface de Marie-Noël Paschal .....	15
Avant-propos.....	19
Introduction.....	21
LE TEXTE EVANGELIQUE.....	23
Chapitre I.....	24
<i>Prédication de Jean-Baptiste</i> .....	24
<i>Baptême et tentation de Jésus-Christ</i> .....	26
<i>Vocation de quatre disciples</i> .....	27
<i>Jésus à Capernaüm. Enseignement dans la synagogue.</i> <i>Guérison d'un démoniaque</i> .....	28
<i>Guérison de la belle-mère de Pierre et de plusieurs malades.</i> <i>Jésus en divers lieux de la Galilée</i> .....	30
<i>Guérison d'un lépreux</i> .....	32
Chapitre II.....	33
<i>Jésus de retour à Capernaüm. Guérison d'un paralytique</i> .....	33
<i>Vocation de Lévi</i> .....	34
<i>Question des disciples de Jean-Baptiste sur le jeûne</i> .....	35
<i>Les épis de blé et le sabbat</i> .....	35
Chapitre III.....	36
<i>L'homme à la main paralysée</i> .....	36
<i>Choix des douze apôtres</i> .....	38
<i>Attaque des scribes et réponse de Jésus. Le péché contre le</i> <i>Saint-Esprit</i> .....	40

<i>La mère et les frères et sœurs de Jésus</i> .....	42
Chapitre IV .....	43
<i>Parabole du semeur</i> .....	43
<i>Paraboles de la semence, du grain de sénevé</i> .....	44
<i>La tempête apaisée</i> .....	47
Chapitre V .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus sur le territoire des Gadaréniens. Guérison d'un démoniaque</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Résurrection de la fille de Jairus, et guérison d'une femme malade depuis douze ans</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre VI .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus à Nazareth. Incrédulité des habitants</i> .	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Mission des douze apôtres</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Mort de Jean-Baptiste</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Multiplication des pains</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus marche sur les eaux</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre VII .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Les pharisiens et la tradition</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus sur le territoire de Tyr et de Sidon. La femme cananéenne</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus de retour vers la mer de Galilée. Guérison d'un sourd-muet</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre VIII .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Seconde multiplication des pains</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>

*Un signe du ciel demandé par les pharisiens.....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Le levain des pharisiens .....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Guérison d'un aveugle à Bethsaïda ..* **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus sur le territoire de Césarée de Philippe. Opinions diverses sur le Christ. Confession de Pierre ....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus annonce ses souffrances et sa mort. Comment suivre Jésus.....* **Erreur ! Signet non défini.**

Chapitre IX..... **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus sur une haute montagne. La transfiguration .....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Guérison d'un démoniaque .....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus annonce sa mort et sa résurrection ....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus de retour à Capernaüm. Qui est le plus grand ?....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Les scandales .....* **Erreur ! Signet non défini.**

Chapitre X..... **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus en Pérée. Le divorce.....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Les petits enfants.....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Le jeune homme riche.....* **Erreur ! Signet non défini.**

*L'héritage de la vie éternelle .....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Jésus annonce sa mort et sa résurrection ....* **Erreur ! Signet non défini.**

*Demande des fils de Zébédée .....* **Erreur ! Signet non défini.**

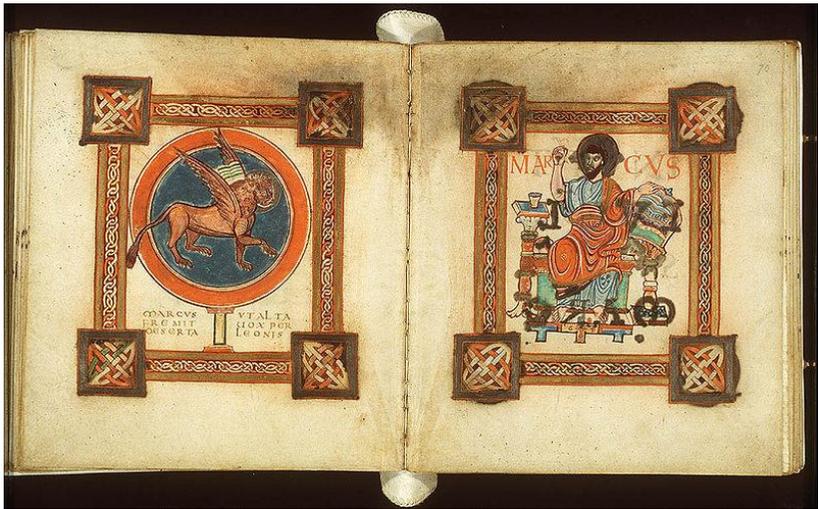
*L'aveugle Bartimée guéri à Jéricho....* **Erreur ! Signet non défini.**

Chapitre XI .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Entrée de Jésus à Jérusalem</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Le figuier maudit</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Les vendeurs chassés du temple. Irritation des sacrificateurs</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>La puissance de la foi</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>L'autorité de Jésus</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre XII .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Parabole des vigneron. La pierre de l'angle</i> <b>Erreur ! Signet non défini.</b>	
<i>Le tribut à César</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Autres questions captieuses proposées à Jésus sur la résurrection, le plus grand commandement</i> <b>Erreur ! Signet non défini.</b>	
<i>De qui le Christ est-il fils ?</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Les scribes censurés par Jésus</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>La pauvre veuve</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre XIII .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>La destruction de Jérusalem et l'avènement du Fils de l'homme</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Exhortation à la vigilance</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre XIV .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Histoire de la passion. Complot contre Jésus</i> <b>Erreur ! Signet non défini.</b>	
<i>Parfum répandu sur la tête de Jésus à Béthanie. Trahison de Judah.</i> .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>

<i>Célébration de la Pâque et institution de la sainte Cène</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Gethsémani</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Arrestation de Jésus. Le baiser de Judas</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus devant le sanhédrin présidé par Caïphe. Condamnation</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Le reniement de Pierre</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre XV	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus devant Pilate, gouverneur romain</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Sentence de mort confirmée. Outrage des soldats</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Jésus crucifié</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Le corps de Jésus mis dans un sépulcre</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
Chapitre XVI	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Résurrection de Jésus-Christ</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Les apparitions du ressuscité</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>Ascension de Jésus-Christ</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
ANNEXES	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>I - Deux des tableaux présentés verticalement</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>II - Miracles et paraboles présentés par Marc.</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<i>III - Les évangiles canoniques</i>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>

*IV – L’Evangile de Marc selon Bruckberger .....Erreur ! Signet non défini.*

*VI - Index des artistes.....51*



*Marc et son lion symbolique  
Enluminure de l'Évangélaire d'Egmond (vers 900)*

Le lion de saint Marc est la représentation de l'évangéliste sous la figure du lion ailé du tétramorphe<sup>2</sup>. Elle est souvent ornée d'une auréole, accompagnée d'un livre ou d'une épée, placé entre ses pattes avant, l'épée signifiant un état de guerre et le livre un état de paix. Il est le symbole de la ville de Venise. Il apparaît également dans le pavillon militaire et le pavillon de commerce de l'Italie. Le Lion de saint Marc est aussi le symbole du prix de la Mostra de Venise, le Lion d'or.

---

<sup>2</sup> Le tétramorphe, ou les « quatre vivants », est l'ensemble des quatre créatures ailées qui tirent le char de la vision d'Ézéchiél (Ez 1 ; 1-14). Il est repris dans l'Apocalypse (Ap 4:7-8). Plus tard, les Pères de l'Église y ont vu l'emblème des quatre évangélistes avec leurs attributs : le lion pour Marc, le taureau pour Luc, l'homme-ange pour Matthieu et l'aigle pour Jean. Ils accompagnent souvent les représentations du Christ en majesté.

## Préface de Marie-Noël Paschal

À côté de ses livres historiques concernant la médecine hospitalo-universitaire à Nancy (les hommes, les bâtiments, le patrimoine...) mon ami, le professeur de médecine Bernard Legras a constitué au fil des années depuis sa retraite un ensemble d'ouvrages, à la fois religieux et artistiques, centrés sur la mort de Jésus et ses apparitions après Pâques.

*L'Évangile selon Marc avec iconographie* parachève l'ensemble des thèmes abordés précédemment : la Passion de Jésus ; sa Résurrection ; les évangiles des apparitions de Jésus (à Marie-Madeleine, aux pèlerins d'Emmaüs et à Thomas l'incrédule) ; et enfin les arguments rationnels qu'il développe en faveur de la véracité de la Résurrection du Christ.

L'Évangile selon Marc, écrit en grec ancien vers les années 70, est le tout premier Évangile qui soit parvenu jusqu'à nous. Il raconte la prédication, la vie et la mort de Jésus de Nazareth en y incluant notamment l'imminence du Royaume de Dieu, la puissance miraculeuse de Jésus, l'importance de devenir « disciple » de Jésus, la crucifixion et le messianisme caché.

De même que dans la plupart de ces ouvrages, le professeur Legras a tenu à associer au texte de Marc des œuvres d'art car, comme il l'écrit dans son avant-propos en citant Santiago Calatrava : « L'art et la religion sont intimement liés, peut-être parce qu'existe en tout homme l'instinct du sublime et du transcendant ». On ne peut que constater d'ailleurs que les sujets de ces livres ont inspiré maints artistes souvent exceptionnels - peintres, sculpteurs, graveurs,... - que l'on (re)découvrira grâce à ces ouvrages.

Cette alliance originale du texte et de l'iconographie amène à lire l'Évangile de Marc avec un intérêt accru, d'autant plus que la traduction biblique choisie (version Segond 21 présentée en seize chapitres) se veut un langage moderne, tout en restant fidèle aux textes originaux. Afin de rendre plus fluide la lecture, l'auteur a pris la liberté de supprimer les numéros des versets.

Le style de Marc est simple, primesautier, alerte, précis. Au début assez heurté, concis, rapide, il devient peu à peu plus coulant, tel un torrent qui se transformerait ensuite un fleuve plus tranquille. Il est amusant de voir Marc s'attarder souvent sur des détails très concrets : le coussin où dormait Jésus, à l'arrière de la barque ; les chaînes, les entraves dont était lié le démoniaque gerasénien, les cris qu'il poussait, les pierres dont il se frappait, etc...

Titulaire d'une maîtrise de l'art et romancière d'ouvrages mêlant intrigue policière et vie d'un grand artiste, je suis particulièrement attirée par l'art et j'ai apprécié la variété des œuvres présentées dans cet ouvrage. Bernard Legras a fait ici un important travail de documentation iconographique, qui soutient magnifiquement le texte de Marc à travers les siècles. Celui-ci présente tout d'abord les miracles du Christ, puis ses paraboles, enfin sa Passion. On lit avec émotion des phrases telles que « Que l'homme ne sépare pas ce que Dieu a uni » ou « Laissez venir à moi les petits enfants » qui sont devenues quasi proverbiales. On sera émerveillé par les trois tableaux présentés du Caravage, « Saint Jean-Baptiste dans le désert », presque intimiste, « Le reniement de Saint Pierre » attribué au Caravage, et « La flagellation du Christ ». On découvrira l'œuvre de James Tissot, dont l'auteur nous apprend qu'il s'agit d'un peintre français qui réalisa 365 aquarelles de *la Vie de Notre seigneur Jésus*. Et l'on retrouvera avec plaisir des tableaux de Véronèse, Fra Angelico, Hans Holbein, Giotto, Delacroix, Puvis de Chavanne et

autres. À noter, en annexes, un intéressant explicatif sur les différents Évangiles et leur histoire.

Cette version claire, aérée, et superbement illustrée de l'Évangile de Saint Marc, est à mettre entre toutes les mains.



## Avant-propos

Fin 2023, mon petit-fils Noah Legras, adolescent de quinze ans, a souhaité lire la Bible pour découvrir le livre sacré du christianisme.

Je lui ai remis un exemplaire en lui recommandant de débiter la lecture non par l’Ancien Testament mais par le Nouveau et je lui ai conseillé de commencer par l’évangile de Marc, le plus bref des quatre évangiles.

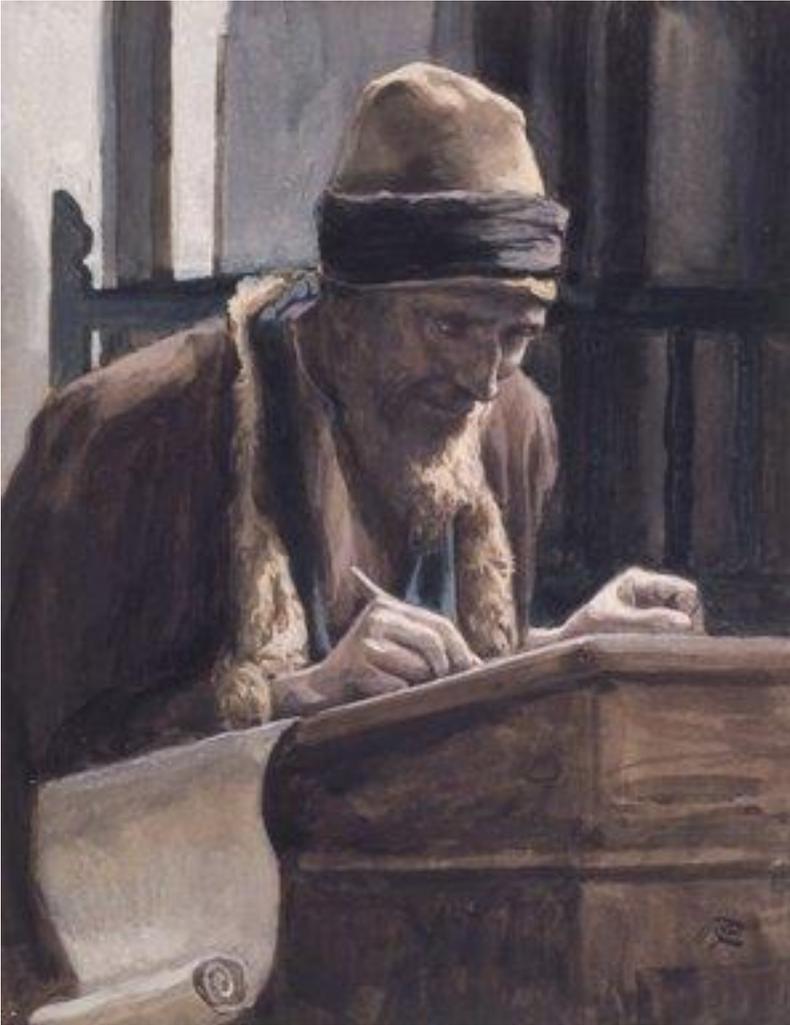
Pour ma part, ayant écrit plusieurs ouvrages artistico-religieux sur la Passion et la Résurrection de Jésus<sup>3</sup>, j’ai décidé simultanément de me lancer dans une présentation de l’évangile de Marc sur le même modèle que mes autres livres : le texte associé à de nombreuses œuvres artistiques.

Car selon Santiago Calatrava, architecte espagnol contemporain que j’ai plaisir à citer fréquemment parce que je partage pleinement son opinion : « L’art et la religion sont intimement liés, peut-être parce qu’existe en tout homme l’instinct du sublime et du transcendant ».

C’est près d’une quarantaine de reproduction de tableaux, souvent de grands maîtres de la peinture qui embellissent ce texte important de Saint Marc : Fra Angelico, Arcabas, Bloch, Caravage, Champaigne (de), Chavanne (de), Delacroix, Doré, Guerchin, Holbien, Rubens, Tintoret, Tissot, Véronèse.

---

<sup>3</sup> Voir l’annexe 4 ou mon site internet [www.bernard-legras-nancy.fr](http://www.bernard-legras-nancy.fr)



*Saint Marc*  
*James Tissot (entre 1886 et 1894)*  
*Brooklyn Museum (New-York)*

## Introduction

Les premiers mots de l'évangile : « Voici le commencement de l'Évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu » résume le contenu de Marc. Pour lui, Jésus est le Fils de Dieu, l'homme en qui et par qui Dieu se manifesta au monde. De tous les quatre évangiles, celui de Marc est le plus court. Il contient l'essentiel de ce que la tradition a voulu préserver au sujet de la vie et de l'œuvre de Jésus de Nazareth.

Le nom de l'auteur de l'évangile ne se trouve pas dans le texte, toutefois la tradition l'attribue à Marc qui a eu l'occasion de bien connaître les apôtres Paul et Pierre, puisqu'il a été leur collaborateur<sup>4</sup>. On pense, du reste, que son évangile repose pour une grande part sur le témoignage de Pierre. Il décrit essentiellement les faits et gestes de Jésus et ne rapporte que peu de ses paroles.

Il s'agirait donc d'un personnage suffisamment renseigné sur Jésus grâce aux apports de Pierre et de Paul, mais aussi à ses connaissances personnelles de chrétien probablement encore très jeune lors des événements de l'arrestation de Jésus. L'anecdote amusante du jeune homme qui s'enfuit nu après qu'on lui ait arraché son vêtement apparaît comme une signature anonyme de l'auteur qui a voulu laisser une marque de son souvenir personnel.

---

<sup>4</sup> Marc est cité dans deux lettres de Paul (Philémon 24, 2 ; et Timothée 4:11) et dans une épître de Pierre (première épître 5:13).

Les destinataires de Marc sont des chrétiens d'origine païenne. En effet, quand on lit Marc, on se rend facilement compte qu'il prend soin, chaque fois que cela s'avère nécessaire, d'expliquer les usages des Juifs.

L'évangile de Marc est comme un drame plutôt qu'un enseignement. Il se déroule autour de la personne de Jésus par rapport aux relations qu'il a entretenues avec les hommes, que l'on peut facilement classer en trois catégories : ses propres intimes, ses opposants et, entre ces extrêmes, les foules.

Le message dramatique de Marc est que Jésus, pendant sa carrière terrestre, est resté incompris et, à la limite, mystérieux pour tous ceux qui l'entouraient, aussi bien ses opposants que ses propres disciples. Malgré ses enseignements en paroles et en actes, ses miracles et ses guérisons spectaculaires, le secret de sa messianité ne sera connu de tous qu'après sa mort et sa résurrection.

Marc est devenu le symbole de la ville de Venise après son passage dans la lagune où un ange lui aurait dit la phrase qui deviendra la devise de la ville « *Pax Tibi Marce Evangelista Meus. Hic requiescet corpus tuum.* » (« Que la paix soit avec toi, Marc, mon évangéliste. Ici, ton corps va reposer »). Plus tard, deux marchands vénitiens ramenèrent en contrebande les reliques du saint se trouvant alors à Alexandrie, en Égypte.

Saint Marc est fêté le 25 avril. Il est le saint patron de la ville de Venise, mais aussi des secrétaires, des notaires, des écrivains, des greffiers, des vitriers et des opticiens.

# **LE TEXTE EVANGELIQUE**

**SEIZE CHAPITRES**

# Chapitre I

## *Prédication de Jean-Baptiste*

Voici le commencement de l'Evangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu, conformément à ce qui est écrit dans les prophètes : Voici, j'envoie mon messager devant toi pour te préparer le chemin. C'est la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, rendez ses sentiers droits.

Jean parut ; il baptisait dans le désert et prêchait le baptême de repentance pour le pardon des péchés. Toute la région de Judée et tous les habitants de Jérusalem se rendaient vers lui. Reconnaisant publiquement leurs péchés, ils se faisaient baptiser par lui dans l'eau du Jourdain.

Jean portait un vêtement en poil de chameau et une ceinture de cuir autour de la taille. Il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. Il proclamait : « Après moi vient celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de me baisser pour détacher la courroie de ses sandales. Moi, je vous ai baptisés d'eau ; lui, il vous baptisera du Saint-Esprit. »



*Saint Jean-Baptiste dans le désert*  
Caravage (1602)  
Atkins Museum of Art, Kansas City (USA)

## ***Baptême et tentation de Jésus-Christ***

A cette époque-là, Jésus vint de Nazareth en Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain. Au moment où il sortait de l'eau, il vit le ciel s'ouvrir et l'Esprit descendre sur lui comme une colombe, et une voix se fit entendre du ciel : « Tu es mon Fils bien-aimé, tu as toute mon approbation. »

Aussitôt, l'Esprit poussa Jésus dans le désert où il passa 40 jours, tenté par Satan. Il était avec les bêtes sauvages et les anges le servaient.

Après que Jean eut été arrêté, Jésus alla en Galilée. Il proclamait la bonne nouvelle du royaume de Dieu et disait : « Le moment est arrivé et le royaume de Dieu est proche. Changez d'attitude et croyez à la bonne nouvelle ! ».



*Le Baptême du Christ  
Le Pérugin (vers 1482)  
Chapelle Sixtine (Le Vatican)*

### ***Vocation de quatre disciples***

Comme il marchait le long du lac de Galilée, il vit Simon et André, frère de Simon, qui jetaient un filet dans le lac ; c'étaient en effet des pêcheurs. Jésus leur dit : « Suivez-moi, et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes. » Aussitôt, ils laissèrent leurs filets et le suivirent. Il alla un peu plus loin et vit Jacques, fils de Zébédée, et son frère Jean, qui étaient eux aussi dans une barque et réparaient les filets. Aussitôt, il les appela ; ils laissèrent leur père Zébédée dans la barque avec les ouvriers et le suivirent.

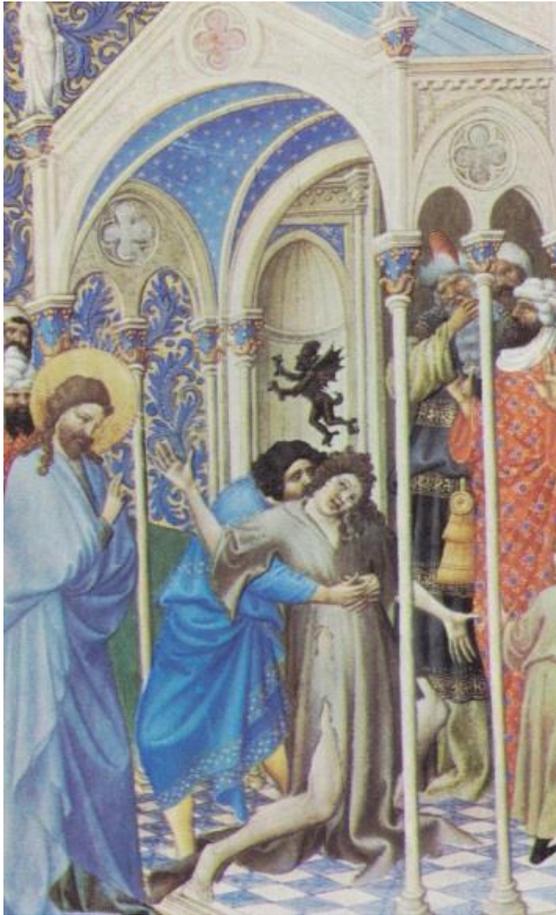
## ***Jésus à Capernaüm. Enseignement dans la synagogue. Guérison d'un démoniaque***

Ils se rendirent à Capernaüm<sup>5</sup>. Dès le jour du sabbat, Jésus entra dans la synagogue et se mit à enseigner. On était frappé par son enseignement, car il enseignait avec autorité, et non pas comme les spécialistes de la loi.

Il y avait dans leur synagogue un homme qui avait un esprit impur. Il s'écria : « Que nous veux-tu, Jésus de Nazareth ? Es-tu venu pour nous perdre ? Je sais qui tu es : le Saint de Dieu. » Jésus le menaça en disant : « Tais-toi et sors de cet homme. » L'esprit impur sortit de cet homme en le secouant violemment et en poussant un grand cri. Tous furent si effrayés qu'ils se demandaient les uns aux autres : « Qu'est-ce que ceci ? Quel est ce nouvel enseignement ? Il commande avec autorité même aux esprits impurs, et ils lui obéissent ! » Et sa réputation gagna aussitôt toute la région de la Galilée.

---

<sup>5</sup> Capernaüm ou Capharnaüm est un village de pêcheurs de l'ancienne province de Galilée, sur la rive nord-ouest du lac de Tibériade au nord de l'État d'Israël. Sous la dynastie des Hasmonéens, ce village faisait de 6 à 10 hectares et sa population avoisinait les 1700 personnes.



*Possédé exhalant un esprit mauvais  
Paul de Limbourg (vers 1410)  
Enluminure dans Les Très riches heures du Duc de Berry  
Musée Condé de Chantilly*

***Guérison de la belle-mère de Pierre et de plusieurs malades.  
Jésus en divers lieux de la Galilée***

En sortant de la synagogue, ils se rendirent avec Jacques et Jean à la maison de Simon et d'André. La belle-mère de Simon était couchée avec de la fièvre ; aussitôt on parla d'elle à Jésus. Il s'approcha, la fit lever en lui prenant la main, et à l'instant la fièvre la quitta. Puis elle se mit à les servir.

Le soir, après le coucher du soleil, on lui amena tous les malades et les démoniaques. Toute la ville était rassemblée devant la porte. Il guérit beaucoup de personnes qui souffraient de diverses maladies ; il chassa aussi beaucoup de démons, et il ne leur permettait pas de parler, parce qu'ils le connaissaient.

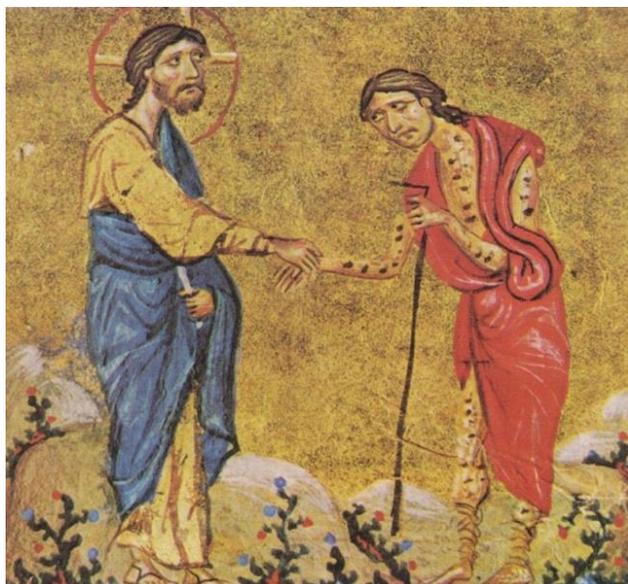
Vers le matin, alors qu'il faisait encore très sombre, il se leva et sortit pour aller dans un endroit désert où il pria. Simon et ceux qui étaient avec lui se mirent à sa recherche ; quand ils l'eurent trouvé, ils lui dirent : « Tout le monde te cherche. » Il leur répondit : « Allons ailleurs, dans les villages voisins, afin que j'y prêche aussi, car c'est pour cela que je suis sorti. » Et il prêchait dans leurs synagogues par toute la Galilée et chassait les démons.



*Le Christ guérissant la mère de la femme de Simon Pierre  
John Bridges (1839)  
Musée d'Art de Birmingham (Angleterre)*

## ***Guérison d'un lépreux***

Un lépreux vint à lui et, se jetant à genoux, lui dit en suppliant : « Si tu le veux, tu peux me rendre pur. » Rempli de compassion, Jésus tendit la main, le toucha et dit : « Je le veux, sois pur. » Aussitôt la lèpre le quitta et il fut purifié. Jésus le renvoya sur-le-champ avec de sévères recommandations ; il lui dit : « Fais bien attention de ne rien dire à personne, mais va te montrer au prêtre et présente pour ta purification ce que Moïse a prescrit, afin que cela leur serve de témoignage. » Cependant cet homme, une fois parti, se mit à proclamer partout la nouvelle et à la propager, de sorte que Jésus ne pouvait plus entrer publiquement dans une ville. Il se tenait dehors, dans des lieux déserts, et l'on venait à lui de partout.



*Guérison du lépreux  
Miniature du XII<sup>e</sup> siècle  
Bibliothèque nationale d'Athènes*

## Chapitre II

### *Jésus de retour à Capernaüm. Guérison d'un paralytique*

Quelques jours après, Jésus revint à Capernaüm. On apprit qu'il était à la maison, et un si grand nombre de personnes se rassemblèrent qu'il n'y avait plus de place, pas même devant la porte. Il leur annonçait la parole.

On vint lui amener un paralysé porté par quatre hommes. Comme ils ne pouvaient pas l'aborder à cause de la foule, ils découvrirent le toit au-dessus de l'endroit où il se tenait et descendirent par cette ouverture le brancard sur lequel le paralysé était couché. Voyant leur foi, Jésus dit au paralysé : « Mon enfant, tes péchés te sont pardonnés. » Il y avait là quelques spécialistes de la loi qui étaient assis et qui se disaient en eux-mêmes : « Pourquoi cet homme parle-t-il ainsi ? Il blasphème. Qui peut pardonner les péchés, si ce n'est Dieu seul ? » Jésus sut aussitôt dans son esprit qu'ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes, et il leur dit : « Pourquoi raisonnez-vous ainsi dans vos cœurs ? Qu'est-ce qui est le plus facile à dire au paralysé : 'Tes péchés sont pardonnés', ou : 'Lève-toi, prends ton brancard et marche' ? Afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de pardonner les péchés, je te l'ordonne - dit-il au paralysé -, lève-toi, prends ton brancard et retourne chez toi. » Aussitôt il se leva, prit son brancard et sortit devant tout le monde, de sorte qu'ils étaient tous très étonnés et célébraient la gloire de Dieu en disant : « Nous n'avons jamais rien vu de pareil. »

## ***Vocation de Lévi***

Jésus sortit de nouveau du côté du lac. Toute la foule venait à lui et il l'enseignait. En passant, il vit Lévi, fils d'Alphée, assis au bureau des taxes. Il lui dit : « Suis-moi. » Lévi se leva et le suivit.

Comme Jésus était à table dans la maison de Lévi, beaucoup de collecteurs d'impôts et de pécheurs se mirent aussi à table avec lui et avec ses disciples, car ils étaient nombreux à le suivre. Le voyant manger avec les collecteurs d'impôts et les pécheurs, les spécialistes de la loi et les pharisiens dirent à ses disciples : « Pourquoi mange-t-il avec les collecteurs d'impôts et les pécheurs ? » Jésus, qui avait entendu, leur dit : « Ce ne sont pas les bien portants qui ont besoin de médecin, mais les malades. Je ne suis pas venu appeler des justes, mais des pécheurs, à changer d'attitude. »



*Fête dans la maison de Lévi*  
*Paolo Véronèse (1573)*  
*Galerie de l'Académie (Venise)<sup>6</sup>*

---

<sup>6</sup> Pour mieux l'apprécier, ce grand tableau est présenté verticalement à la fin de l'ouvrage (annexe 1).

### ***Question des disciples de Jean-Baptiste sur le jeûne***

Les disciples de Jean et les pharisiens jeûnaient. Ils vinrent dire à Jésus : « Pourquoi les disciples de Jean et ceux des pharisiens jeûnent-ils, tandis que tes disciples ne jeûnent pas ? » Jésus leur répondit : « Les invités à la noce peuvent-ils jeûner pendant que le marié est avec eux ? Aussi longtemps que le marié est avec eux, ils ne peuvent pas jeûner. Les jours viendront où le marié leur sera enlevé, et alors ils jeûneront durant ces jours-là. Personne ne coud un morceau de tissu neuf sur un vieil habit, sinon la pièce neuve ajoutée arrache une partie du vieux, et la déchirure devient pire. Et personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres, sinon les outres éclatent, le vin coule et les outres sont perdues ; mais il faut mettre le vin nouveau dans des outres neuves. »

### ***Les épis de blé et le sabbat***

Un jour de sabbat, Jésus traversait des champs de blé. Tout en marchant, ses disciples se mirent à arracher des épis. Les pharisiens lui dirent : « Regarde ! Pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis pendant le sabbat ? » Jésus leur répondit : « N'avez-vous jamais lu ce qu'a fait David, lorsqu'il a été dans le besoin et qu'il a eu faim, lui et ses compagnons ? Il est entré dans la maison de Dieu, à l'époque du grand-prêtre Abiathar, a mangé les pains consacrés qu'il n'est permis qu'aux prêtres de manger et en a même donné à ses compagnons ! » Puis il leur dit : « Le sabbat a été fait pour l'homme, et non l'homme pour le sabbat, de sorte que le Fils de l'homme est le Seigneur même du sabbat. »

## Chapitre III

### *L'homme à la main paralysée*

Jésus entra de nouveau dans la synagogue. Il s'y trouvait un homme qui avait la main paralysée. Ils observaient Jésus pour voir s'il le guérirait le jour du sabbat : c'était afin de pouvoir l'accuser. Jésus dit à l'homme qui avait la main paralysée : « Lève-toi, là au milieu. » Puis il leur dit : « Est-il permis, le jour du sabbat, de faire du bien ou de faire du mal, de sauver une personne ou de la tuer ? » Mais ils gardèrent le silence. Alors il promena sur eux un regard de colère et, peiné de l'endurcissement de leur cœur, il dit à l'homme : « Tends ta main. » Il la tendit, et sa main fut guérie.

Les pharisiens sortirent et tinrent aussitôt conseil avec les hérodiens sur les moyens de le faire mourir.

Jésus se retira au bord du lac avec ses disciples. Une foule nombreuse le suivit, venue de la Galilée, de la Judée, de Jérusalem, de l'Idumée, de l'autre côté du Jourdain et des environs de Tyr et de Sidon ; cette foule vint à lui car elle avait appris tout ce qu'il faisait. Il dit à ses disciples de tenir toujours à sa disposition une petite barque afin de ne pas être écrasé par la foule. En effet, comme il guérissait beaucoup de gens, tous ceux qui avaient des maladies se jetaient sur lui pour le toucher. Les esprits impurs, quand ils le voyaient, se prosternaient devant lui et s'écriaient : « Tu es le Fils de Dieu. » Mais il leur recommandait très sévèrement de ne pas le faire connaître.



*L'homme à la main sèche [paralysée]  
James Tissot (entre 1886 et 1894)  
Brooklyn Museum (New-York)*

### ***Choix des douze apôtres***

Il monta ensuite sur la montagne ; il appela ceux qu'il voulait, et ils vinrent vers lui. Il en établit douze auxquels il donna le nom d'apôtres, pour qu'ils soient avec lui, et pour les envoyer prêcher avec le pouvoir de guérir les maladies et de chasser les démons. Voici les douze qu'il établit : Simon, qu'il appela Pierre ; Jacques, fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Boanergès, qui signifie « fils du tonnerre » ; André ; Philippe ; Barthélémy ; Matthieu ; Thomas ; Jacques, fils d'Alphée ; Thaddée ; Simon le Cananite ; et Judas l'Iscariot, celui qui trahit Jésus.



*Icône du xiv<sup>e</sup> siècle représentant les douze apôtres  
 Musée Pouchkine (Moscou)*

## ***Attaque des scribes et réponse de Jésus. Le péché contre le Saint-Esprit***

Ils se rendirent à la maison, et la foule se rassembla de nouveau, de sorte qu'ils ne pouvaient même pas prendre leur repas. Lorsqu'ils l'apprirent, les membres de la famille de Jésus vinrent pour s'emparer de lui, car ils disaient : « Il a perdu la raison. »

Les spécialistes de la loi qui étaient descendus de Jérusalem disaient : « Il a en lui Béelzéboul ; c'est par le prince des démons qu'il chasse les démons. » Jésus les appela et leur dit sous forme de paraboles : « Comment Satan peut-il chasser Satan ? Si un royaume est confronté à des luttes internes, ce royaume ne peut pas subsister, et si une famille est confrontée à des luttes internes, cette famille ne peut pas subsister. Si donc Satan se dresse contre lui-même, s'il est divisé, il ne peut pas subsister, c'en est fini de lui. Personne ne peut entrer dans la maison d'un homme fort et piller ses biens sans avoir d'abord attaché cet homme fort ; alors seulement il pillera sa maison. Je vous le dis en vérité, tous les péchés seront pardonnés aux hommes, ainsi que les blasphèmes qu'ils auront proférés, mais celui qui blasphémera contre le Saint-Esprit n'obtiendra jamais de pardon : il mérite une condamnation éternelle. » Jésus parla de cette manière parce qu'ils disaient : « Il a un esprit impur. »



*Le jugement dernier  
détail de Satan dévorant les damnés en enfer  
Fra Angelico (vers 1431)  
Musée San Marco (Florence)*

## ***La mère et les frères et sœurs de Jésus***

Sa mère et ses frères<sup>7</sup> arrivèrent donc. Ils se tenaient dehors et l'envoyèrent appeler. La foule était assise autour de lui, et on lui dit : « Voici, ta mère et tes frères et sœurs sont dehors et te cherchent. » Il répondit : « Qui est ma mère, et qui sont mes frères ? » Puis il promena le regard sur ceux qui étaient assis tout autour de lui et dit : « Voici ma mère et mes frères. En effet, celui qui fait la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, ma sœur, ma mère. »

---

<sup>7</sup> A diverses reprises, Marc parle des « frères de Jésus » dont Joses (ou José selon les manuscrits). Voici quelques précisions de Renaud Silly, dominicain sur ce sujet très débattu (*figarovox*) : « Les villageois de Nazareth nous disent que les frères de Jésus se nomment Jacques et Joset, Jude et Simon (Marc 6,3). Joset étant une forme hellénisée de Joseph, l'usage juif de la papponymie (on donne à l'enfant un des prénoms de son grand-père et non de son père) exclut l'existence d'un fils de saint Joseph prénommé comme lui. Mais surtout, on lit dans le même évangile que se tenait près de la croix de Jésus «Marie, mère de Jacques et Joset» (Marc 15,40). Si cette femme était la mère de Jésus, on la présenterait comme telle, non pas comme mère de Jacques et Joset. Selon Matthieu (27,56), elle fait partie de l'entourage féminin qui accompagne Jésus depuis la Galilée. Il est donc impossible qu'il s'agisse de sa mère. Encore vivante lors de la Passion, comme la mère du Christ, cette seconde Marie ne peut avoir été l'épouse de Joseph qui, comme juif pieux, n'était pas polygame. Nommés deux fois ensemble et dans le même ordre, « Jacques et Joset » forment un duo aisément identifiable, le premier n'étant autre que le chef de l'Église de Jérusalem, mort en glorieux martyr en 62 ou 67. Il est donc prouvé que Marc peut présenter ces deux hommes comme frères de Jésus, employant pour cela un terme qui, en pur grec, désigne des frères de mêmes père et mère, tout en ayant parfaitement conscience qu'ils ont des parents différents. »

## Chapitre IV

### *Parabole du semeur*

Jésus se mit de nouveau à enseigner au bord du lac. La foule se rassembla autour de lui, si nombreuse qu'il monta dans une barque où il s'assit, sur le lac. Toute la foule était à terre sur le rivage. Il leur enseignait beaucoup de choses en paraboles. Il leur disait dans son enseignement : « Ecoutez ! Un semeur sortit pour semer. Comme il semait, une partie de la semence tomba le long du chemin ; les oiseaux vinrent et la mangèrent. Une autre partie tomba dans un sol pierreux, où elle n'avait pas beaucoup de terre ; elle leva aussitôt, parce qu'elle ne trouva pas un terrain profond, mais quand le soleil parut, elle fut brûlée et sécha, faute de racines. Une autre partie tomba parmi les ronces ; les ronces poussèrent et l'étouffèrent, et elle ne donna pas de fruit. Une autre partie tomba dans la bonne terre ; elle donna du fruit qui montait et se développait, avec un rapport de 30, 60 ou 100 pour 1. » Puis il dit : « Que celui qui a des oreilles pour entendre entende. »

Lorsqu'il fut seul avec eux, ceux qui l'entouraient avec les douze l'interrogèrent sur cette parabole. Il leur dit : « C'est à vous qu'il a été donné de connaître le mystère du royaume de Dieu, mais pour ceux qui sont à l'extérieur tout est présenté en paraboles, afin qu'en regardant ils regardent et ne voient pas, et qu'en entendant ils entendent et ne comprennent pas, de peur qu'ils ne se convertissent et que leurs péchés ne soient pardonnés. »



*Le seneur  
Icône*

*Cathédrale de la Dormition de Cluj-Napoca (Roumanie)*

### ***Paraboles de la semence, du grain de sénevé***

Il leur dit encore : « Vous ne comprenez pas cette parabole ? Comment donc comprendrez-vous toutes les autres ? Le seneur sème la parole. Certains sont le long du chemin où la parole est semée : dès qu'ils l'ont entendue, Satan vient et enlève la parole qui a été semée en eux. De même, d'autres reçoivent la semence dans un sol pierreux : quand ils entendent la parole, ils l'acceptent aussitôt avec joie, mais ils n'ont pas de racines en eux-mêmes, ils sont les hommes d'un moment et, dès que surviennent les difficultés ou la persécution à cause de la parole, ils trébuchent. D'autres encore reçoivent la semence parmi les ronces : ils entendent la parole, mais

les préoccupations de ce monde, l'attrait trompeur des richesses et les passions en tout genre pénètrent en eux, étouffent la parole et la rendent infructueuse. D'autres enfin reçoivent la semence dans la bonne terre : ce sont ceux qui entendent la parole, l'accueillent et portent du fruit, avec un rapport de trente, soixante ou cent pour un. »

Il leur dit encore : « Apporte-t-on la lampe pour la mettre sous un seau ou sous le lit ? N'est-ce pas pour la mettre sur son support ? Il n'y a en effet rien de caché qui ne doive être mis en lumière, rien de secret qui ne doive être mis au jour. Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende. »

Il leur dit encore : « Prêtez bien attention à ce que vous entendez. On utilisera pour vous la même mesure que celle dont vous vous serez servis, et on y ajoutera pour vous qui écoutez. En effet, on donnera à celui qui a, mais à celui qui n'a pas on enlèvera même ce qu'il a. »

Il dit encore : « Voici à quoi ressemble le royaume de Dieu. Il est semblable à un homme qui jette de la semence en terre ; qu'il dorme ou qu'il reste éveillé, nuit et jour la semence germe et pousse sans qu'il sache comment. En effet, d'elle-même la terre produit d'abord l'herbe, puis l'épi, enfin le grain tout formé dans l'épi, et, dès que le fruit est mûr, on y met la faucille, car c'est le moment de la moisson. »

Il dit encore : « A quoi comparerons-nous le royaume de Dieu ou par quelle parabole le représenterons-nous ? Il est comme une graine de moutarde : lorsqu'on la sème en terre, c'est la plus petite de toutes les semences qui sont sur la terre. Mais lorsqu'elle a été semée, elle monte, devient plus grande que tous les légumes et développe de grandes branches, de sorte que les oiseaux du ciel peuvent habiter sous son ombre. »

C'est par beaucoup de paraboles de ce genre qu'il leur annonçait la parole, dans la mesure où ils étaient capables de l'entendre. Il ne leur parlait pas sans parabole, mais en privé il expliquait tout à ses disciples.



*Le grain de sénévé*  
*Jan Luyken (gravure – XVII<sup>e</sup> siècle)*  
*Bowyer Bible*

## ***La tempête apaisée***

Ce jour-là, le soir venu, Jésus leur dit : « Passons sur l'autre rive ». Après avoir renvoyé la foule, ils l'emmenèrent dans la barque où il se trouvait ; il y avait aussi d'autres barques avec lui. Un vent violent s'éleva et les vagues se jetaient sur la barque, au point qu'elle se remplissait déjà. Et lui, il dormait à l'arrière sur le coussin. Ils le réveillèrent et lui dirent : « Maître, cela ne te fait rien que nous soyons en train de mourir ? » Il se réveilla, menaça le vent et dit à la mer : « Silence ! Tais-toi ! » Le vent tomba et il y eut un grand calme. Puis il leur dit : « Pourquoi êtes-vous si craintifs ? Comment se fait-il que vous n'ayez pas de foi ? » Ils furent saisis d'une grande frayeur et ils se disaient les uns aux autres : « Qui est donc cet homme ? Même le vent et la mer lui obéissent ! »



*Jésus calmant la tempête*  
*James Tissot (entre 1886 et 1894)*  
*Brooklyn Museum (New-York)*



## ***Autres ouvrage religieux de l'auteur***

- Jésus selon les évangiles – textes et iconographie, EIP<sup>8</sup>, 2024  
*Préface* de Mgr Pierre-Yves Michel
- La naissance et l'enfance de Jésus selon l'évangile de Luc, EIP, 2024  
*Préface* du Père Jonathan Niyongabo
- La Passion du Christ – textes et iconographie, EIP, 2023  
*Préface* du Père Jacques Bombardier
- Art et poésie du temps pascal, EIP, 2022  
*Préface* de Jean-Marie Schléret
- La conversion de Paul, EIP, 2021  
*Préface* du Dr Patrick Thellier
- Trilogie pascale, EIP, 2021
- Thomas l'incrédule, EIP, 2021  
*Préface* de Mgr Jean-Louis Papin
- Science et foi : des rapprochements ? - création du monde, miracles, conscience et matière (avec Daniel Oth), Ed. Téqui, 2021  
*Préfaces* du Pr Jacques Roland et de Mgr Olivier de Germay
- Cinquante saintes et saints dans la poésie et l'art (avec Guy Jampierre), EIP, 2020  
*Préface* de Jean-Marie Schléret
- Le mystère de la résurrection de Jésus : entretien avec un agnostique, EIP, 2020

---

<sup>8</sup> Les ouvrages édités par EIP, *Ed. Independently published*, ont été réalisés en auto-édition (système KDP) et sont en vente par Internet sur Amazon. Tous les ouvrages de l'auteur (religieux, historiques et autres), soit plus d'une quarantaine, sont consultables sur son site internet : [www.bernard-legras-nancy.fr](http://www.bernard-legras-nancy.fr)

- Préface* du Père Jean-Michaël Munier
- Evangiles et Coran : amour ou soumission ?, EIP, 2020  
*Préface* d'Annie Laurent
  - Les Noli me tangere dans la peinture, EIP, 2019  
*Préface* de Guy Jampierre
  - Sur le chemin d'Emmaüs dans l'art et la poésie, EIP, 2019  
*Préfaces* du Père Frédéric Constant et de Jean-Marie Schléret
  - Les disciples d'Emmaüs dans la poésie : suivie d'une réflexion sur la Résurrection, EIP, 2019  
*Préface* de Mgr Jean-Louis Papin
  - La Résurrection du Christ : citations et œuvres d'art, EIP, 2019  
*Préface* de Mgr Olivier de Germy
  - De Jésus à Mahomet : Dieu a-t-il changé d'avis ?, Ed. Vérone, 2017
  - Jésus est-il vraiment ressuscité ?, Ed. Téqui, 2015  
*Préfaces* de Jean-Christian Petitfils et de Mgr Jean-Louis Papin

## ***Index des artistes***

Aivazovsky, 59	Holbien, 106
Angelico, 41	Janin, 123
Arcabas, 49	Jouvenet, 88
Assereto, 69	Juanes, 104
Beschey, 102	Lombard, 57
Bloch, 120	Lorenzetti, 86
Breenhergh, 65	Luini, 55
Bridges, 31	Luyken, 46, 87, 92
Caravage, 25, 112, 116	Manfredi, 93
Champaigne, 63	Max, 51
Chavanne, 125	Pontormo, 8
Delacroix, 118	Ricci, 84
Doré, 126	Roberts, 98
Duccio, 110	Rubens, 73
Giacomotti, 79	Tintoret, 114
Greco, 88	Tissot, 20, 37, 47, 53, 67, 71, 96
Guerchin, 121	Véronèse, 34
Hofman, 81	Weyden, 78

Sept aquarelles du peintre français James Tissot (1832-1906) figurent dans l'ouvrage. C'est à cinquante ans que Tissot se lança dans l'illustration de la Bible, cherchant en Terre sainte la vérité de la lumière, des paysages, des costumes, des gestes ancestraux. Exposées au salon puis en tournée jusqu'à Londres, ses 365 aquarelles de *La Vie de notre Seigneur Jésus-Christ*, éditées en deux volumes, remportent un immense succès. La tournée triomphale se poursuit aux États-Unis où Tissot se rend en

1898. Ces œuvres religieuses ont été achetées par le *Brooklyn Museum* de New-York.